

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 15 (1987)
Heft: 57

Artikel: On larro bin adouba
Autor: Martin, A.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241805>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

dijèchtyon tan chè chon chèko la bourdze dè rire. Ouna tonbola dou tonêre è ha bala fîtha, organijâye dè man dè mètre pê Médé Hyemin, prèjidan, H. Thorin, bochè è Dzojè Tsacho l'a pri fin vè lè 2 j'arè dou matin, léchin chayi di dzin ke l'avan onko le fô-ri è ke vouêrdèron onko grantin, ou fon dou kà, on bi chovinyi di balè vouêrbè pachâyè inthinbyo; kado a kado din l'amihyâ è din le dzouyo.

R. Chudan.



On larro bin adouba

Dû que lo mondo l'è mondo, l'ai a daï crouïo guieux que tsertsant à roba. Tot laô z'è bon : tot cein que n'è ni traô tsaud ni traô pèsant fâ l'affére. Quand on desaï à Budzon, que robavè tot cein que laï passavè déso la man, mimameint lè dzévallè et lo fémé à la vihlie. Nanetta que demaôravè decoutè sa carraïe, que lo bin mau acquis ne paô pas profitâ, ie rebriquavè :

« Quand l'è bin micliâ permi l'autro, s'èin cogaï rein daô tot ! »

Aô dzor de voue, pè Lozena, sè passè pas onna né sein que daï serpeint dè larro n'aulant déguenautsî aquiè tsi lè bravè dzein que dormant, aô bin que sant défrou sein avai laïssî quaucon por garda l'otto. Clliau malebaôgro s'adzitant totè lè clliâ qu'on paô émaginâ, et quand l'ant pu s'einfelâ quoquiè part, ie rébouillant deïn tî lè carro por trova dè l'ardzeint, déplliayant lè linsû, virant lè teraï à bocllion, défant lè lhî, et quand lè dzein reïntrant tsî leu tè crayant aô maîtein d'on tsamp dè bataille. Cein l'è on bî commerce à vèrè !

Laï a quoquiè senannè, Frindzi, qu'on laï dit « La quetalla », la bin risquâ dè sè fère arreindzî per clliau bregands. Onna né que reïntravè à l'otto on bocon eïmourdzî aprî la miné, traôvè devant tsi li on coo qu'avaï pouta mena, lè man deïn lè catsettè, on tsapî sù lè ge, et que tsertsivè à fère on crouïo coup dè man. Mâ, à l'avî que l'a vu Frindzi, que l'étaï asse grand que lè grenadié daï z'autro iadzo, et qu'étaï on crano luron, ie daïsse avai z'u pouaire. Et por sè bailli onna mena de brava dzein, ie demande :

« Quienn'ora è-t-e ? »

Frindzi, que sè senedzivè d'oquie, et que teniaï on dordon à la man, laï fot onna pétaïe sù la tita ein deseint :

« La fié onn' haora ! »

Heureusameint, que s'è peinsa lo crouïo guieux, que n'è pas reïncontra clli bregand sù lo coup dè miné, outrameint aré réchu onna ride dézalaïe ! A. Martin.